



貿易通與滙豐攜手合作 加強香港貿易相關銀行服務

(二零零七年四月十六日，香港) 領先的電子貿易服務供應商貿易通電子貿易有限公司（「貿易通」，股份編號：0536）與香港上海滙豐銀行有限公司（「滙豐」）今天宣布，雙方攜手為貿易及物流界簡化處理貿易文件的程序。此項合作旨在為龐大的商業客戶群（尤其是中小型企業）帶來裨益。

雙方的合作，由二零零七年三月十二日在位於交通方便的旺角滙豐大廈，開設「貿易通客戶服務中心」開始。這是全港首個貿易服務中心，為工商界的中小企客戶提供進出口報關服務，快捷穩妥地將紙張文件轉為電子文件，以符合香港政府的規定。

貿易通行政總裁余國雄表示：「全新的服務中心落成後，中小企客戶可於滙豐同時處理報關。服務中心落成後的首星期，已有超過 1,000 名客戶透過此渠道辦理報關手續。我們期待這項新合作，可為更多中小企客戶帶來便利。」

貿易通與滙豐繼續就簡化貿易程序商討合作機會。合作主要於兩家機構建立電子系統接駁後，中小企在處理貿易文件的過程中，可減少重複輸入資料及使用紙張的需要。

余先生補充：「我們希望能協助客戶簡化貿易程序。當客戶向銀行提供貿易交易資料時，如供應鏈上其他夥伴要求相同的資料，我們便不應要求客戶重複或多次遞交相同的資料。貿易通與滙豐在這方面的理念不謀而合。」

不同規模的客戶對傳送文件的格式及要求有所不同，要將他們連結一起，過程十分繁複。由貿易通與香港特別行政區政府組成的合營公司數碼貿易運輸網絡有限公司（「DTTNCo」），其營運的數碼貿易運輸網絡（「DTTN」），便能將該等客戶連接。滙豐現正考慮如何最有效地跟 DTTN 接駁。現時，DTTN 的客戶已享受在單一連線的環境下，與其他商業夥伴交換貿易及物流文件。當 DTTN 跟滙豐的系統接駁後，DTTN 客戶亦可同時在單一接駁下，輕鬆地以電子方式，跟滙豐交換貿易及與財務有關的文件。

滙豐亞太區貿易服務高級經理李偉信 (Stuart Nivison) 表示：「我們正密切商討其他合作機會，例如透過貿易通系統和DTTN進行電子數據轉換，為我們的客戶提供更具效率及效益的國際貿易程序。我們預料，此舉能為中小企貿易商與跨國機構帶來同等的裨益。」

同時，貿易通正與香港多家銀行商討系統連接的技術性細節。正享用 DTTN 與貿易及物流業夥伴交換文件的客戶，已獲安排參與 DTTN 連接銀行系統的試驗計劃。

有關貿易通電子貿易有限公司

貿易通電子貿易有限公司於一九八八年成立，是由香港特區政府及私營界別股東籌組之合營公司，為一家領先的貿易相關電子服務供應商，服務香港及國際商界。經多年來不斷提昇其基礎設施及發展切合客戶實際需要的服務，貿易通已贏得從事貿易客戶的一致信賴，在電子貿易服務界享有超卓信譽，並奠定了主導地位。此外，貿易通亦為客戶提供獨有的支援方案，旨在讓客戶享用價格合理，方便及容易使用的電子商貿服務，以取得最大的效益。貿易通已於二零零五年十月二十八日在香港聯合交易所有限公司主板上市(股份編號:0536)。詳情請瀏覽 www.tradelink.com.hk。

傳媒查詢或索取更多資料，請聯絡：

貿易通電子貿易有限公司

陳美茵

電話：+852 2106 5237

傳真：+852 2506 0188

電郵：agnes.chan@tradelink.com.hk